

ДОНЕЦКОЕ ОБЛАСТНОЕ ГРЕЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО В МАРИУПОЛЕ

В 2008 году составители «Энциклопедії сучасної України», работая над очередным томом, заинтересовались Донецким областным греческим издательством, находившимся в Мариуполе. Интересно, что истории этого издательства внимание в литературе практически не уделяется, хотя деятельность редакции газеты «Коллективистис» и издание литературы на греческом языке характеризовались неоднократно [1; 2, с. 174; 8; 11; 16; 17, с. 35-36; 18]. Вероятно, это объясняется тем, что работа издательства во многом была связана с деятельностью литературной группы, возглавляемой Г. А. Костоправом.

Греческое издательство было основано в 1935/36(?) году на полиграфической базе Мариуполя издательством «Укрдержнацменвидав» [7, с. 8; 9, с. 11; 10, с. 106]. Полное его название – «Донецкое областное греческое издательство "Коллективистис", орган Донецкого обкома КПБУ» – подается в экономическо-адресном справочнике, изданном в 1937 году (там же указан и адрес: улица Апатова, № 24). В отдельных случаях речь идет также о деятельности Мариупольской греческой типографии [15, с. 284].

Роль мариупольского издательства в культурном возрождении греческого населения Приазовья сложно переоценить. Издание литературы на национальных языках было связано с определенными трудностями, о которых мы сейчас не задумываемся: в частности, с недостаточным количеством типографского оборудования. Н. А. Терентьева отмечала, что до революции 1917 года типографий, которые имели греческие шрифты и необходимый квалифицированный персонал, было мало, а в годы гражданской войны и иностранной интервенции они в основном были эвакуированы отступающими иностранными войсками или разрушены во время военных действий. Кроме того, раньше греческие культурные просветительские учреждения в Украине пользовались учебной литературой, изданной в России, а она не содержала местный краеведческий материал, не учитывала особенности диалектов греческого языка, которые формировались на территории Украины [15, с. 281-283].

Известно, что в Мариуполе издавались школьные учебники для 1–7 классов украинских греко-эллинических школ, учебно-методическая литература разных направлений, художественная литература [4]. Особенным успехом пользовались произведения поэтов, живших в Греции (К. Варналис, Я. Ридос), и переводы на греческий язык (в первую очередь, на румейский диалект) произведений М. Лермонтова, А. Пушкина, Т. Шевченко, М. Горького, В. Маяковского, В. Сосюры, М. Рыльского, Дж. Свифта («Гулливер в стране великанов»), М. Твена («Приключения Тома Сойера»), Р. Распе («Приключения барона Мюнхгаузена») [6; 12, с. 24]. Художественная литература издавалась в переводах мариупольских поэтов и прозаиков, многие из которых были сподвижниками Г. Костоправа и участниками организованного им литературного объединения.

Среди грекоязычных периодических изданий чаще всего упоминаются газета «Коллективистис» (в 1930–1937 годах издавалась сначала в Донецке, потом в Мариуполе) и пионерский журнал «Неос Махитис» («Юный ударник»), потом переименованный в «Пионерос» («Пионер») [11, с. 64; 15, с. 283]. Это был так называемый «журнало-учебник», который должен был «более или менее полно отображать социалистическое строительство» [9, с. 11].

Большую роль играли литературно-художественные альманахи, в которых печатались произведения Г. Костоправа, А. Димитриу, В. Галлы, К. Пастура, В. Лаго и других. Так, в ян-



Дом на ул. Итальянской, 50/52, в котором располагалось Донецкое областное греческое издательство

варе 1933 года вышел альманах мариупольской греческой литературной группы «Флагомнитрес спитес» («Искры, предвещающие пламя»), с 10 июля 1934 года переименованный в альманах «Неотита» («Молодость»); вслед за этим в 1934–1935 годах были изданы еще три номера (всего таких альманахов вышло из печати 5 номеров) [3, с. 144]. Интересно, что большинство периодических изданий были основаны за несколько лет до открытия издательства в Мариуполе: они издавались в Донецке, Харькове, Ростове-на-Дону и моменту их «переселения» в наш город особенное внимание не уделяется.

Кроме того, издавалась политическая литература на греческом языке: плакаты, буклеты, устав и программа ВКП(б), доклады участников съездов КП(б)У, брошюры «Разведка и контрразведка», «О некоторых коварных методах врагов» и другие документы [9, с. 19].

В связи с якобы имеющейся в Приазовье «греческой контрреволюционной националистической диверсионной повстанческой организацией» [9, с. 20] 9 декабря 1937 года редакция газеты «Коллективистис» была закрыта. Спустя несколько дней, 17 декабря, закрыли издательство, разгромили греческую типографию, а ее шрифт утопили в Азовском море... [5; 7, с. 18; 14, с. 101].

Современный адрес здания, в котором располагалось греческое издательство – улица Итальянская, № 50/52 [12, с. 84]. Некогда добротная двухэтажная постройка сейчас – в плачевном состоянии: давно некрашеные стены, осыпающаяся площадка второго этажа во дворе... Три года назад жители дома № 50/52 по улице Итальянской обратились в рубрику «Читатели сообщают» газеты «Приазовский рабочий» с просьбой отремонтировать разрушающуюся террасу. Летом 2008 года в «Приазовском рабочем», как дополнение к ранее данному ответу, появилась заметка о том, что работы по ремонту фасада дома внесены в перспективный план капитального ремонта жилого фонда на 2011 год [13]. Остается надеяться, что и обратившиеся за помощью люди, и само здание, которое заинтересовало сотрудников Института энциклопедических исследований Национальной академии наук Украины, смогут благополучно этого дожидаться...

Использованные источники

1. Божко Р. Где же находилась редакция газеты «Коллективистис»? // Ильичевец. – 2007. – 8 декабря. – С. 3.
2. Були Т. Ю. Наш край в советский период. 1917–1991 годы : Культура и искусство // Мариуполь и его окрестности: взгляд из XXI века / Р. П. Божко, Т. Ю. Були, Н. Н. Гашененко и др. – Мариуполь : Рената, 2006. – С. 134–266.
3. Весь Мариуполь. 1778–2008. Иллюстрированная историческая хроника : фотоальбом / Р. П. Божко, Т. Ю. Були, Н. Н. Гашененко и др.; под ред. В. В. Маликова – Мариуполь: СПД Маликов, 2007. – 320 с.
4. Греки в период установления Советской власти. Развитие национальной культуры и просвещения в новых условиях. – Материал опубликован на сайте Греки Абхазии. Режим доступа: http://greekinabkha.h18.ru/?Glava_6.
5. Джуха И. Греческая операция. – СПб.: Алетейя, 2006. – Режим доступа: http://www.greek-martirolog.ru/1937/gr_oper_book.php
6. Киреева Т. И. О гуманизации культуры греков Приазовья первой половины XX в. / Т. И. Киреева, Н. Л. Биджакова. – Режим доступа: http://www.iai.gov.ua/_u/iai/dtp/CONF/5/2_sec_html/s2_a4.htm
7. Мазур О. Наша спільна біль, радість і надія: Досвід створення в Маріуполі і селах Приазов'я шкіл з грецькою мовою викладання. 1926–1937 рр. – Маріуполь: Маріупольське товариство греків, 2000. – 19 с.
8. Мазур П. Хроника одного преступления // Вечерний Мариуполь. – 2008. – 13 февр. (№7). – Режим доступа: <http://www.vecherka.com.ua/news.php?full=313>
9. Мазур П. І. Важке повернення до себе : Розповідь про мережу шкіл з грецькою мовою навчання на Приазов'ї в 20–30-х роках XX століття. – Маріуполь, 1997. – 40 с.

10. Мариуполь : Историческая хроника. Документы. Иллюстрации / сост. Р. И. Саенко // Весь Мариуполь / под ред. В. В. Маликова. – Мариуполь: РА «Витязь», 2003. – С. 23-151.

11. Папуш И. А. История и творчество греков Приазовья (1778 - 2004). – Мариуполь: Газета «Приазовский рабочий», 2005. – 338 с.

12. Проценко А. Д. Улицами старого Мариуполя. – Мариуполь, 2003. – 136 с.

13. Руководители отвечают читателям и редакции «ПР» / И. А. Алексеев, В. И. Каплан, В. В. Петров и др. // Приазовский рабочий. – 2008. – 11 июля. – С. 3.

14. Терезов В. Я. Греки и восточные славяне : Из истории греческо-украинских и греческо-российских культурных связей. – К. : ПП «Епсшон», 2000. – 222 с.

15. Терентьева Н. А. Греки в Украине: экономическая и культурно-просветительская деятельность (XVII–XX вв.). – К. : Аквилон-Пресс, 1999. – 352 с.

16. Хронология жизни и творчества Георгия Костоправа / сост. Э. Хаджинов // Режим доступа: http://www.azovgreeks.org/gendb/rus/kosto_hrono.html

17. Яруцкий Л. Выдающиеся греки-мариупольцы. – Мариуполь, 1991. – 45 с.

18. Яруцкий Л. Судьба поэта : Исполнилось 85 лет со дня рождения греческого советского поэта Георгия Костоправа // Приазовский рабочий. – 1988. – 12 ноября. – С. 3.

Юрий Некрасовский

ПУСК СТАНА «3000» НА МЕТАЛЛУРГИЧЕСКОМ ЗАВОДЕ им. ИЛЬИЧА

Предпосылки, обусловившие создание цеха. Возникший в 70-е годы XX века энергетический кризис мог быть решен поставкой газа и нефти из отдаленных районов Сибири. Дорогостоящие импортные трубы не могли удовлетворить растущую из года в год потребность страны в них, так необходимых для прокладки магистральных трубопроводов из Сибири в Европейскую часть. Отсутствие производственных мощностей сдерживало потребность страны в трубах.

Стан «3000» предназначался для производства листа для штрипсов Харцызскому трубному заводу, так как этот завод был одним из основных поставщиков труб большого диаметра. Требовалось обеспечить эксплуатацию этих труб под давлением более 75 атмосфер. Естественно, сразу же предъявлялись требования к качеству той стали, которую должен был катать стан «3000». Поставка стана готовилась Витковицким комбинатом (Чехословакия).

Неоднозначным было мнение руководства о строительстве в Мариуполе – Главпроект первоначально предусматривал строительство этого стана на Макеевском металлургическом заводе имени Кирова. Обоснование: Макеевский металлургический завод ближе к Харцызскому трубному заводу.

Об этом моменте вспоминает директор завода с 1973 по 1979 годы, профессор С. Т. Плискановский: *«В свое время мы с группой специалистов (начальником техотдела Г. И. Налча, главным инженером – сначала Н. К. Пащенко, потом А. П. Воробаевым и специалистами «Гипромега») обосновали тот факт, что нельзя руководствоваться только территориальными принципами, что стан является специфичным и четко требует определенной квалификации обслуживающего персонала. На нашем заводе листопрокатное производство было главным. И для того, чтобы обеспечить выпуск качественного листа, необходимо ориентироваться на отличное знание производства, на наличие опытных кадров, на желание коллектива работать на этом предприятии. Пуск стана «3000» требовал также изменения качества заготовки, которая в то время на комбинате не производилась. Поэтому первоначально пуск был запланирован с поставкой заготовки комбинатом «Азовсталь». Это было фактором, склонившим чашу весов в нашу пользу: на комбинате имени Кирова также не было такого металла, а «Азовсталь» ближе к нам...»*